# برنامج عمل اللجنة المعنية بمعايير الويبو وقائمة مهامها

## المهمة رقم 18

1. *الوصف:*

تحديد مجالات توحيد المقاييس المرتبطة بتبادل البيانات القابلة للقراءة آليا على أساس المشروعات التي خططت لها هيئات مثل المكاتب الخمسة ومكاتب العلامات التجارية الخمسة (TM5)، ومنتدى مكاتب التصاميم الصناعية الخمسة (ID5) والمنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (ISO) واللجنة الكهروتقنية الدولية (IEC) والهيئات الأخرى المشهورة المعنية بوضع معايير الصناعة.

1. *المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:*

عُين المكتب الدولي مشرفا على المهمة.

1. *التدابير المقرر اتخاذها:*

ينبغي للمكتب الدولي أن ينسق الإبلاغ عن التطورات المتصلة بتوحيد المقاييس و/أو تقديم الاقتراحات إلى اللجنة المعنية بمعايير الويبو (اللجنة) حسب الضرورة.

1. *ملاحظات:*

(أ) تتسم هذه المهمة بطابعها الإعلامي وباستمرار أنشطتها (انظر الفقرة 122 من الوثيقة CWS/4BIS/16).

(ب) عدّلت اللجنة، في دورتها الرابعة المجتمعة مجدداً، وصف المهمة رقم 18 لإدراج مرجعين جديدين، ألا وهما مكاتب العلامات التجارية الخمسة (TM5)، ومنتدى مكاتب التصاميم الصناعية الخمسة (ID5) (انظر الفقرة 112 من الوثيقة CWS/4BIS/16).

1. *اقتراح:*

تحتوي الوثيقة CWS/5/15 على اقتراح بإنشاء مهمة جديدة بشأن الخدمات الشبكية المتعلقة بمعلومات ووثائق الملكية الصناعية.

## المهمة رقم 23

1. *الوصف:*

رصد إدراج المعلومات عن دخول الطلبات الدولية المنشورة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات وعدم دخولها، حسب الحال، في المرحلة الوطنية (الإقليمية) في قواعد البيانات.

1. *المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:*

عُين المكتب الدولي مشرفا على المهمة.

1. *التدابير المقرر اتخاذها:*

(أ) طُلب من المكتب الدولي تقديم تقرير كل سنتين عن التقدم المحرز في المهمة إلى اجتماعات اللجنة.

(ب) سيقدم تقرير جديد إلى الدورة السادسة للجنة (انظر الفقرة 113 من الوثيقة CWS/4BIS/16).

1. *ملاحظات:*

(أ) تتسم هذه المهمة بطابعها الإعلامي وباستمرار أنشطتها (انظر الفقرة 122 من الوثيقة CWS/4BIS/16).

(ب) وأحاطت اللجنة في دورتها الرابعة المجتمعة مجددا علما بالتقريرين المرحليين للمكتب الأوروبي للبراءات والمكتب الدولي. (انظر الفقرات من 77 إلى 80 من الوثيقة CWS/4BIS/16).

## المهمة رقم 24

1. *الوصف:*

جمع التقارير التقنية السنوية بشأن أنشطة أعضاء اللجنة في مجال المعلومات المتعلقة بالبراءات والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية ونشرها (التقرير التقني السنوي بشأن المعلومات المتعلقة بالبراءات، والتقرير التقني السنوي بشأن العلامات التجارية، والتقرير التقني السنوي بشأن الرسوم والنماذج الصناعية).

1. *المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:*

عُين المكتب الدولي مشرفا على المهمة.

1. *التدابير المقرر اتخاذها:*

ينبغي للمكتب الدولي أن يجمع سنويا المعلومات التي تعدها مكاتب الملكية الصناعية بشأن أنشطتها في مجال المعلومات المتعلقة بالبراءات والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية وأن يعمل بعد ذلك على نشر التقارير التقنية السنوية على موقع الويبو.

1. *ملاحظات:*

(أ) تتسم هذه المهمة بطابعها الإعلامي وباستمرار أنشطتها (انظر الفقرة 122 من الوثيقة CWS/4BIS/16).

(ب) ووافقت اللجنة في دورتها الأولى على الصيغة المعدّلة للمحتويات الموصى بها لأغراض التقارير التقنية السنوية بشأن الأنشطة في مجال المعلومات المتعلقة بالبراءات والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية كما هي ورادة في المرفقات الأول والثاني والثالث للوثيقة CWS/1/8 على التوالي. واستخدمت الصيغة المعدّلة للمحتويات المذكورة منذ سنة 2014 (أي منذ التقارير التقنية السنوية/2013).

(انظر الفقرات من 47 إلى 49 من الوثيقة CWS/1/10).

(ج) وأحاطت اللجنة علماً، في دورتها الرابعة المجتمعة مجدداً، بالتقرير الشفهي بشأن التقارير التقنية السنوية المقدمة عن عام 2014 (انظر الفقرة 110 من الوثيقة CWS/4BIS/16).

(د) وترد المعلومات المفصلة عن التقارير التقنية السنوية ونسخ لمجموعة التقارير التقنية السنوية التي قدمتها مكاتب الملكية الصناعية في شكل إلكتروني منذ سنة 1998 إلى غاية الآن على موقع الويكي الخاص بالتقارير التقنية السنوية على الرابط: <https://www3.wipo.int/confluence/display/ATR/Annual+Technical+Reports+Home>.

1. *اقتراح:*

تحتوي الوثيقة CWS/5/18 على تقرير عن التقدم المحرز في المهمة رقم 23.

## المهمة رقم 26

*الوصف:*

إعداد تقارير عن الأنشطة المتعلقة بتحويل البيانات من *دليل الويبو بشأن المعلومات والوثائق المتعلقة بالملكية الصناعية* (دليل الويبو) إلى قاعدة بيانات إدارة معايير الويبو (WIPOSTAD).

وافقت اللجنة، في دورتها الرابعة المجتمعة مجددا، على التوقف عن أداء المهمة رقم 26 وحذفها من قائمة مهام اللجنة (انظر الفقرتين 114 و115 من الوثيقة CWS/4BIS/16).

وعليه، فهذا آخر ظهور للمهمة رقم 26 على قائمة مهام اللجنة.

## المهمة رقم 30

1. *الوصف:*

إعداد دراسة استقصائية بشأن أرقام الطلبات وأرقام طلبات الأولوية التي تستخدمها مكاتب الملكية الصناعية.

1. *المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:*

عُين المكتب الياباني للبراءات مشرفا على المهمة.

1. *التدابير المقرر اتخاذها:*

سيقدم المكتب الدولي نتيجة الدراسة الاستقصائية بشأن أرقام الطلبات وأرقام طلبات الأولوية التي استخدمتها مكاتب الملكية الصناعية في الماضي لتنظر فيها اللجنة في دورتها الخامسة.

(انظر الفقرة 113 من الوثيقة CWS/4BIS/16).

1. *ملاحظات:*

(أ) استُحدثت هذه المهمة التي أدت إلى مراجعة معياري الويبو ST.10/C وST.13 من أجل تحسين جودة بيانات أسرة البراءات وتفادي اللبس في تقديم أرقام طلبات الأولوية.

(انظر الفقرتين 34 و35 من الوثيقة SCIT/SDWG/1/9 والفقرات من 25 إلى 27 من الوثيقة SCIT/7/17 والفقرة 22 من الوثيقة SCIT/SDWG/11/14).

(ب) واتفق الفريق العامل المعني بالمعايير والوثائق في دورته العاشرة على أن تركز فرقة العمل أولا على إنهاء مراجعة معيار الويبو ST.10/C فيما يخص التوصيات بشأن البراءات فقط. وفيما يتعلق بإعداد توصيات مماثلة لمعيار الويبو ST.10/C بالنسبة للعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية، قررت اللجنة في دورتها الأولى أنه ينبغي تأجيل هذا العمل إلى الوقت الذي تراه مناسبا (عند استكمال المهمة رقم 20 مثلا) لاستحداث مهمة (مهام) جديدة وإنشاء فرقة عمل (فرق عمل) لأداء المهمة (المهام).

(انظر الفقرتين 18 و19 من الوثيقة SCIT/SDWG/10/12، والفقرتين 52 و53 من الوثيقة CWS/1/10 والفقرتين 73 و74 من الوثيقةCWS/3/14 ).

(ج) وأحاطت اللجنة في دورتها الثالثة علما بتقرير الدراسة الاستقصائية بشأن أنظمة ترقيم الطلبات التي تستخدمها حاليا مكاتب الملكية الصناعية، الوارد في مرفق الوثيقة CWS/3/10، ووافقت على نشره في الجزء 5.2.7 من دليل الويبو. ونشر المكتب الدولي الدراسة الاستقصائية في يونيو 2013. وكما وافقت عليه اللجنة، نُشرت في الجزء 6.2.7 من دليل الويبو وثيقة تتضمن أمثلة عن أرقام الطلبات وأرقام طلبات الأولوية الحالية في سبتمبر 2013.

(انظر الفقرات من 18 إلى 22 من الوثيقة CWS/1/10، والوثيقة CWS/3/10، والفقرات من 65 إلى 69 من الوثيقة CWS/3/14).

(د) وافقت اللجنة، في دورتها الرابعة المجتمعة مجدداً، على الاستبيان المتعلق بإجراء دراسة استقصائية جديدة بشأن أرقام الطلبات وأرقام طلبات الأولوية التي كانت تستخدمها مكاتب الملكية الصناعية في الماضي (انظر الفقرة 31 من الوثيقة CWS/4BIS/16).

1. *اقتراح:*

تعرض الوثيقة CWS/5/12 نتيجة الدراسة الاستقصائية بشأن "أنظمة ترقيم الطلبات وطلبات الأولوية التي كانت مكاتب الملكية الصناعية تستخدمها في الماضي" لتنظر فيه اللجنة وتوافق عليه.

وإذا وافقت اللجنة في دورتها الخامسة على نشر الدراسة الاستقصائية في دليل الويبو، فينبغي أن تُعتبر المهمة رقم 30 منتهيةً وأن تُحذف من قائمة مهام اللجنة؛ ومن ثمَّ ينبغي أن يتوقف عمل فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.10/C.

## المهمة رقم 33

1. *الوصف:*مراجعة متواصلة لمعايير الويبو.
2. *المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:*

عُين المكتب الدولي مشرفا على المهمة. وستنظر اللجنة في تعيين مشرفين آخرين بناء على طلبات محدَّدة لمراجعة المعايير.

1. *التدابير المقرر اتخاذها:*

تعتبر مراجعة المعايير نشاطا مستمرا. ومن أجل تسريع المراجعة، يمكن للأمانة أن تحيل الطلبات الواردة لمراجعة المعايير مباشرة إلى المشرف على فرقة عمل قائمة أو أن تقدم الطلب مسبقا لتنظر فيه اللجنة في دورتها المقبلة. وفي الحالة الأخيرة، سيكون بإمكان اللجنة اتخاذ قرار إما باعتماد المراجعة المطلوبة أو استحداث مهمة جديدة أو القيام بما تراه مناسبا. وستخطر الأمانة اللجنة بأي طلب مراجعة يحال مباشرة إلى فرقة عمل في دورة اللجنة المقبلة. وإذا كان من الضروري إحالة طلب خاص لمراجعة معيار معين مباشرة إلى مشرف على فرقة عمل قائمة، فستبدأ الفرقة في العمل فورا إن أمكن وإلا فسيحيل المشرف على الفرقة الطلب إلى اللجنة لتنظر فيه في دورتها المقبلة.

(انظر الوثيقة CWS/1/9 والفقرة 53 من الوثيقة CWS/1/10).

1. *ملاحظات:*

(أ) تتسم هذه المهمة بطابعها الإعلامي وباستمرار أنشطتها (انظر الفقرة 122 من الوثيقة CWS/4BIS/16).

(ب) وأحاطت اللجنة علما في دورتها الثالثة بأنّ الفقرة الثانية من التعريف المُراجع لمصطلح "شهادة الحماية التكميلية" في مسرد المصطلحات المتعلقة بمعلومات ووثائق الملكية الصناعية (المسرد) المنشور في الجزء 1.8 من دليل الويبو، والتي تتناول تمديد شهادة الحماية التكميلية بالنسبة للمنتجات الدوائية المستخدمة في طب الأطفال، يمكن توسيع نطاقها في مراجعة قادمة للمعيار ST.9 إذا دعت الضرورة إلى ذلك.

(أنظر الفقرة 28 من الوثيقة CWS/3/14).

(ج) وعلى أساس اقتراح بشأن شهادات الحماية التكميلية قدمه المكتب الألماني للبراءات، اعتمدت اللجنة في دورتها الثالثة مراجعة لمعيار الويبو ST.9 ووافقت على مراجعة تعريف مصطلح "شهادة الحماية التكميلية" في المسرد.

(انظر الوثيقة CWS/3/3، والفقرات من 23 إلى 27 من الوثيقة CWS/3/14).

(د) وافقت اللجنة، في دورتها الرابعة المجتمعة مجدداً، على مراجعة معيار الويبو ST.60 (انظر الفقرات من 60 إلى 65 في الوثيقة CWS/4BIS/16).

## المهمة رقم 33/3

1. *الوصف:*

مراجعة متواصلة لمعيار الويبو ST.3.

1. *المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:*

عُين المكتب الدولي مشرفا على المهمة.

1. *التدابير المقرر اتخاذها:*

تعتبر مراجعة معيار الويبو ST.3 نشاطا مستمرا. ومن أجل تسريع المراجعة، ينبغي للمكتب الدولي أن يتبع الإجراء المحدد الذي اعتمده الفريق العامل المعني بالمعايير والوثائق في اجتماعه الحادي عشر.

(انظر الفقرة 35 من الوثيقة SCIT/SDWG/11/14).

1. *ملاحظات:*

(أ) تتسم هذه المهمة بطابعها الإعلامي وباستمرار أنشطتها (انظر الفقرة 122 من الوثيقة CWS/4BIS/16).

(ب) وعلى أساس التغيير في منصة التصفح الشبكي للمنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (ISO) الذي نشرته وكالة صيانة المعيار الدولي ISO 3166، غيّر المكتب الدولي اسم البلد Cape Verde إلى Cabo Verde (الاسم الإنكليزي) و Cap-Vertإلى Cabo Verde (الاسم الفرنسي) في المرفق ألف لمعيار الويبو ST.3، وبقي الرمز المكون من حرفين "CV" والاسم الاسباني (Cabo Verde) دون تغيير. وأبلغ المكتب الدولي مكاتب الملكية الفكرية وأعضاء اللجنة بالتغييرات في 5 مارس 2014.

(ج) وافقت اللجنة، في دورتها الرابعة المجتمعة مجدداً، على تعديل المعيار ST.3 بإضافة الرمز الجديد المكون من حرفين "XX"، وأحاطت علماً بتعديل المعيار ST.3 عن طريق إضافة الرمز الجديد المكون من حرفين "XV" لتمثيل معهد فيسغراد للبراءات وتغيير اسم مكتب مواءمة السوق الداخلية (OHIM) ليصبح مكتب الاتحاد الأوروبي للملكية الفكرية (EUIPO) (انظر الفقرات من 94 إلى 98 من الوثيقة CWS/4BIS/16).

## المهمة رقم 38

1. *الوصف:*

ضمان مراجعة وتحديث متواصلين لمعيار الويبو ST.36.

1. *المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:*

عُين المكتب الدولي مشرفا على المهمة.

1. *التدابير المقرر اتخاذها:*

(أ) تتسم المهمة بطابعها المتواصل (انظر الفقرة 122 من الوثيقة CWS/4BIS/16).

(ب) وسيخطر المشرف على فرقة العمل اللجنة في دورتها المقبلة بأي مراجعة لمعيار الويبو ST.36 تعتمدها فرقة العمل.

(انظر الفقرة 4(أ) أدناه).

1. *ملاحظات:*

(أ) تتطلب المحافظة المتواصلة على معيار الويبو ST.36 ما يلي:

"1" عند تقديم أي اقتراح بمراجعة معيار الويبو ST.36 إلى الأمانة فإنه سيحال مباشرة إلى فرقة العمل المعنية بهذا المعيار لتنظر فيه وتوافق عليه؛

"2" وستكون فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.36 مخولة مؤقتا لاعتماد مراجعات هذا المعيار؛

"3" وسيحال أي اقتراح بمراجعة معيار الويبو ST.36 إلى اللجنة لتنظر فيه إذا أصبحت المراجعة المقترحة موضع جدل، أي إذا تعذر التوصل إلى إجماع بين أعضاء فرقة العمل المعنية بالمعيار؛

"4" وسيخطر المشرف على فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.36 اللجنة بأية مراجعة للمعيار تعتمدها فرقة العمل في الدورة المقبلة للجنة.

(انظر الفقرتين 58 و60 من الوثيقة SCIT/SDWG/8/14، والفقرتين 52 و53 من الوثيقة CWS/1/10 والفقرتين 73 و74 من الوثيقة CWS/3/14).

(ب) ووافقت اللجنة في دورتها الثانية على خريطة الطريق لتطوير معايير الويبو التي تتناول لغة الترميز الموسعة XML.

(انظر الوثيقة CWS/2/4 والفقرات من 17 إلى 19 من الوثيقة CWS/2/14).

## المهمة رقم 39

1. *الوصف:*

إجراء المراجعات والتحديثات الضرورية لمعيار الويبو ST.66.

1. *المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:*

عُين المكتب الدولي الذي سيتعاون مع مكتب الاتحاد الاوروبي للملكية الفكرية (EUIPO) مشرفا على المهمة.

1. *التدابير المقرر اتخاذها:*

(أ) تتسم المهمة بطابعها المتواصل (انظر الفقرة 122 من الوثيقة CWS/4BIS/16).

(ب) وسيخطر المشرف على فرقة العمل اللجنة في دورتها المقبلة بأي مراجعة لمعيار الويبو ST.66 تعتمدها فرقة العمل.

(انظر الفقرة 4(أ) أدناه).

1. *ملاحظات:*

(أ) تتطلب المحافظة المتواصلة على معيار الويبو ST.66 ما يلي:

"1" عند تقديم أي اقتراح بمراجعة معيار الويبو ST.66 إلى الأمانة فإنه سيحال مباشرة إلى فرقة العمل المعنية بهذا المعيار لتنظر فيه وتوافق عليه؛

"2" وستكون فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.66 مخولة مؤقتا لاعتماد مراجعات هذا المعيار؛

"3" وسيحال أي اقتراح بمراجعة معيار الويبو ST.66 إلى اللجنة لتنظر فيه إذا أصبحت المراجعة المقترحة موضع جدل، أي إذا تعذر التوصل إلى إجماع بين أعضاء فرقة العمل المعنية بالمعيار؛

"4" وسيخطر المشرف على فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.66 اللجنة بأية مراجعة للمعيار تعتمدها فرقة العمل في الدورة المقبلة للجنة.

(انظر الفقرة 56 من الوثيقة SCIT/SDWG/8/14، والفقرتين 52 و53 من الوثيقة CWS/1/10 والفقرتين 73 و74 من الوثيقة CWS/3/14).

(ب) ووافقت اللجنة في دورتها الثانية على خريطة الطريق لتطوير معايير الويبو التي تتناول لغة الترميز الموسعة XML.

(انظر الوثيقة CWS/2/4، والفقرات من 17 إلى 19 من الوثيقة CWS/2/14).

(ج) وأحاطت اللجنة علما في دورتها الثالثة بالتقرير المرحلي الذي أعده المشرف على فرقة العمل بشأن مراجعة معيار الويبو ST.66 والمناقشة حول اقتراح المراجعة رقم ST.66/2013/001/Rev.1.

(انظر الوثيقة CWS/3/9 والفقرة 63 من الوثيقة CWS/3/14).

## المهمة رقم 41

1. *الوصف:*

التأكد من إجراء المراجعات والتحديثات اللازمة على المعيار ST.96.

1. *المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:*

عُين المكتب الدولي مشرفا على المهمة.

1. *التدابير المقرر اتخاذها:*

(أ) تتسم المهمة بطابعها المتواصل (انظر الفقرة 122 من الوثيقة CWS/4BIS/16).

(ب) وسيخطر المشرف على فرقة العمل اللجنةَ في دورتها المقبلة بأي مراجعة لمعيار الويبو ST.96 تعتمدها فرقة العمل.

(انظر الفقرة 4(أ) أدناه).

1. *ملاحظات:*

(أ) تتطلب المحافظة المتواصلة على معيار الويبو ST.96 ما يلي:

"1" عند تقديم أي اقتراح بشأن مراجعة معيار الويبو ST.96 إلى الأمانة فإنه يحال مباشرة إلى فرقة العمل XML4IP لتنظر فيه وتوافق عليه؛

"2" وتكون فرقة العمل XML4IP مخولة مؤقتا لاعتماد مراجعات معيار الويبو ST.96؛

"3" ويحال أي اقتراح بمراجعة معيار الويبو ST.96 إلى اللجنة لتنظر فيه إذا أصبحت المراجعة المقترحة موضع جدل، أي إذا تعذر التوصل إلى إجماع بين أعضاء فرقة العمل XML4IP؛

"4" ويخطر رئيس فرقة العمل XML4IP اللجنة بأية مراجعة لمعيار الويبو ST.96 تعتمدها فرقة العمل في أول دورة للجنة.

(انظر الفقرة 24 من الوثيقة CWS/2/14).

(ب) ووافقت اللجنة في دورتها الثانية على خريطة الطريق لتطوير معايير الويبو التي تتناول لغة الترميز الموسعة XML.

(انظر الوثيقة CWS/2/3، والفقرات من 17 إلى 19 من الوثيقة CWS/2/14).

(ج) واعتمدت اللجنة في دورتها الثانية المعيار الجديد ST.96 المعنون "توصية بشأن معالجة المعلومات المتعلقة بالملكية الصناعية باستخدام لغة الترميز الموسعة XML" ومرفقاته من الأول إلى الرابع، واتفقت على إعادة صياغة المهمة 41 كما هو وارد في الفقرة 1 أعلاه.

(انظر الفقرات من 20 إلى 23 من الوثيقة CWS/2/14).

(د) وأحاطت اللجنة علما في دورتها الثالثة بنتائج عمل فرقة العمل XML4IP وتقرير المشرف على فرقة العمل. وأحاطت اللجنة علما بشكل خاص بأن فرقة العمل XML4IP اعتزمت أن تقدم، في تلك الدورة، اقتراحين بشأن المرفقين الخامس والسادس يستندان إلى النسخة 1.0 من مخطط لغة الترميز الموسعة للمعيار ST.96، التي اعتُمدت في الدورة الثانية للجنة. غير أنّ فرقة العمل وافقت، بالنظر إلى المناقشات الجارية بشأن مراجعة مخطط لغة الترميز الموسعة واحتمال إدخال تغييرات كبيرة عليه، على إعداد المرفقين استنادا إلى النسخة التالية من المخطط بدلا من النسخة 1.0. وبناء عليه سيعتمد استكمال المرفقين على مدى التقدم المحرز في مراجعة مخطط لغة الترميز الموسعة، وعلى الموارد المتوافرة في المكاتب الأعضاء في فرقة العمل وفي المكتب الدولي.

(انظر الفقرة 22 من الوثيقة CWS/2/14، والفقرة 3 من الوثيقة CWS/3/5، والفقرة 42 من الوثيقة CWS/3/14).

(ه) ووافقت اللجنة في دورتها الثالثة على مواصلة العمل على تخطيط أدوات وتطويرها لإجراء تحويل ثنائي الاتجاه بين المعايير ST.96 وST.36 وST.66 أو ST.86. وينبغي، في مرحلة أولى، أن تتولى فرقة العمل XML4IP هذا العمل إلى جانب فرق العمل المعنية بالمعايير ST.36 وST.66 وST.86. وينبغي أن يملك المكتب الدولي تلك الأدوات ويتولى صيانتها بمساعدة فرقة العمل XML4IP وفرق العمل المعنية بالمعايير ST.36 وST.66 وST.86. ورحبت اللجنة بالترتيب الذي اقترحه وفد الولايات المتحدة للمساعدة على وضع أدوات التحويل الثنائي الاتجاه. ووافقت أيضا على النظر مجددا في ذلك الترتيب في دورتها المقبلة.

(انظر الفقرة 43 من الوثيقة CWS/3/14).

(و) وبخصوص ما جاء في الفقرتين 18 و19 من الوثيقة CWS/3/5، اتفقت اللجنة في دورتها الثالثة على عدم إعادة تنظيم فرق العمل المعنية بلغة الترميز الموسعة في الوقت الحالي.

(انظر الفقرة 45 من الوثيقة CWS/3/14).

(ز) وأحاطت اللجنة علماً، في دورتها الرابعة المجتمعة مجدداً، بالتقارير المرحلية المقدمة من المشرف على فرقة عمل XML4IP (انظر الوثيقتين CWS/4/6 وCWS/4BIS/4)، واعتمدت المرفقين الجديدين الخامس والسادس. ووافقت اللجنة أيضاً على تعديل المهمة رقم 41 لتكون صياغتها كما يلي: "المهمة رقم 41: التأكد من إجراء المراجعات والتحديثات اللازمة لمعيار الويبو ST.96". وأسندت اللجنة المهمة المنقحة رقم 41 إلى فرقة عمل XML4IP.

(انظر الفقرات من 99 إلى 103 من الوثيقة CWS/4BIS/16.)

اقتراح:

تحتوي الوثيقة CWS/5/5 على تقرير مرحلي عن هذه المهمة.

## المهمة رقم 42

1. *الوصف:*

إجراء المراجعات والتحديثات الضرورية لمعيار الويبو ST.86.

1. *المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:*

عُين المكتب الدولي مشرفا على المهمة.

1. *التدابير المقرر اتخاذها:*

(أ) تتسم المهمة بطابعها المتواصل (انظر الفقرة 122 من الوثيقة CWS/4BIS/16).

(ب) وسيخطر المشرف على فرقة العمل اللجنة في دورتها المقبلة بأي مراجعة لمعيار الويبو ST.86 تعتمدها فرقة العمل.

(انظر الفقرة 4(أ) أدناه).

1. *ملاحظات:*

(أ) تتطلب المحافظة المتواصلة على معيار الويبو ST.86 ما يلي:

"1" عند تقديم أي اقتراح بمراجعة معيار الويبو ST.86 إلى الأمانة فإنه سيحال مباشرة إلى فرقة العمل المعنية بهذا المعيار لتنظر فيه وتوافق عليه؛

"2" وستكون فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.86 مخولة مؤقتا لاعتماد مراجعات هذا المعيار؛

"3" وسيحال أي اقتراح بمراجعة معيار الويبو ST.86 إلى اللجنة لتنظر فيه إذا أصبحت المراجعة المقترحة موضع جدل، أي إذا تعذر التوصل إلى إجماع بين أعضاء فرقة العمل المعنية بالمعيار؛

"4" وسيخطر المشرف على فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.86 اللجنة بأية مراجعة للمعيار تعتمدها فرقة العمل في الدورة المقبلة للجنة.

(انظر الفقرة 50 من الوثيقة SCIT/SDWG/9/12، والفقرتين 52 و53 من الوثيقة CWS/1/10 والفقرتين 73 و74 من الوثيقة CWS/3/14).

(ب) وأحاطت اللجنة في دورتها الثالثة علما بالتقرير الشفهي للمشرف على فرقة العمل بشأن مراجعة معيار الويبو ST.86 والمناقشة حول اقتراح المراجعة رقم ST.86/2013/001.

(انظر الفقرة 64 من الوثيقة CWS/3/14).

## المهمة رقم 43

1. *الوصف:*

إعداد مبادئ توجيهية لتنفّذها مكاتب الملكية الصناعية فيما يخص ترقيم الفقرات والفقرات الطويلة وعرض وثائق البراءات بشكل منسق.

1. *المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:*

عُين مكتب الولايات المتحدة للبراءات والعلامات التجارية مشرفا على المهمة.

1. *التدابير المقرر اتخاذها:*

عُلقت هذه المهمة (انظر الفقرة 4 أدناه).

1. *ملاحظات:*

(أ) طلب الفريق العامل المعني بالمعايير والوثائق في دورته التاسعة من فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.36 استعراض النقاط التي طرحتها فرقة العمل المعنية بممارسات الاستشهاد في الفقرة 12 من الوثيقة SCIT/SDWG/9/3. وبعد النظر في استعراض فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.36 لتوصيات فرقة العمل المعنية بممارسات الاستشهاد الواردة في مرفق الوثيقة SCIT/SDWG/11/6، اتفق الفريق العامل المعني بالمعايير والوثائق في دورته الحادية عشرة على وضع مبادئ توجيهية لتحديد الأجزاء المختلفة لوثائق البراءات بصورة موحدة عبر منصات النشر المختلفة واتفق على استحداث المهمة.

(انظر الفقرة 35 من الوثيقة SCIT/SDWG/9/12 والفقرات من 45 إلى 47 من الوثيقة SCIT/SDWG/11/14).

(ب) وفي نوفمبر 2009، قدم المكتب الأوروبي للبراءات والمكتب الياباني للبراءات ومكتب الولايات المتحدة للبراءات والعلامات التجارية الاقتراح PFR ST.36/2009/007 (التصويبات والتغييرات في وثائق البراءات)

لمراجعة المعيار ST.36  الذي تناقشه حاليا فرقة العمل المعنية به. وبعض جوانب هذه المهمة الجديدة تشبه كثيرا بعض المسائل التي طرحتها فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.36 أثناء مناقشة الاقتراح PFR ST.36/2009/007 (عند إعداد هذه الوثيقة، حال انعدام توافق الآراء دون تقدم المناقشات، انظر الفقرة 5 من الوثيقة CWS/1/6). وتدور كذلك المناقشات حول ترقيم الفقرات الذي يطرح مسائل بشأن معالجة التعديلات وطريقة الترقيم المفضلة في إطار معاهدة التعاون بشأن البراءات (على سبيل المثال، في الاجتماع السابع عشر للإدارات الدولية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات المنعقد في فبراير 2010؛ انظر الوثيقتين PCT/MIA/17/9 و PCT/MIA/17/11والفقرات من 83 إلى 88 من الوثيقة PCT/MIA/17/12) وفي إطار التعاون الثلاثي/المكاتب الخمسة للملكية الفكرية.

(ج) وبالنظر إلى الفقرة 4(ب) أعلاه، تشاورت الأمانة مع المكتبين اللذين أبديا اهتماما أكبر بالمهمة، أي المكتب الأوروبي للبراءات ومكتب الولايات المتحدة للبراءات والعلامات التجارية، واعتبرت أن الوقت مبكر لإنشاء فرقة عمل تتولى هذه المهمة لأن المناقشات حول القضايا المطروحة لم تحرز بعد تقدما كافيا في المكاتب. ولهذا، فمن المستحسن إعطاء مزيد من الوقت للمكاتب الخمسة للتوصل إلى اتفاق بشأن تنسيق شروطها بخصوص تعديل الفقرات وترقيمها. وينبغي انتظار ظهور تطورات أخرى بخصوص القضايا المتعلقة بالفقرات في وثائق البراءات في إطار معاهدة التعاون بشأن البراءات قبل الشروع في تنفيذ هذه المهمة.

(د) واتفقت اللجنة في دورتها الأولى على تعليق المهمة رقم 43 رهنا باستعراض ما تحرزه المكاتب الخمسة للملكية الفكرية من تقدم في تنسيق الشروط المتعلقة بالقضايا المذكورة في وصف المهمة وفي ضوء مستجدات المناقشات في هذا المجال بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات.

(انظر الفقرتين 52 و53 من الوثيقة CWS/1/10 والفقرتين 73 و74 من الوثيقة CWS/3/14).

(ه) واتفقت اللجنة، في دورتها الرابعة المجتمعة مجدداً، على الإبقاء على المهمة رقم 43 في قائمة مهام اللجنة لمناقشتها في المستقبل مع مراعاة اقتراح الأمانة بشأن ما إذا كان ينبغي حذف المهمة رقم 43 من قائمة مهام اللجنة أو إحياء النقاش بشأن المهمة رقم 43 (انظر الفقرتين 116 و117 من الوثيقة CWS/4BIS/16).

## المهمة رقم 44

1. *الوصف:*

صياغة توصيات بشأن أحكام الانتقال من معيار الويبو ST.25 إلى ST.26 وتقديم اقتراح بشأن مراجعة معيار ST.26، إضافة إلى التغييرات الضرورية حسب الاقتضاء.

1. *المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:*

عُين المكتب الأوروبي للبراءات مشرفا على المهمة.

1. *التدابير المقرر اتخاذها:*

ستُعد فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل اقتراحا بشأن أحكام الانتقال من معيار الويبو ST.25 إلى ST.26 لتنظر فيه اللجنة وتوافق عليه في دورتها الخامسة.

1. *ملاحظات*

(أ) استحدثت اللجنة المهمة رقم 44 في دورتها الأولى. وأنشأت اللجنة أيضا فرقة عمل (فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل) لتتولى هذه المهمة. وطلبت اللجنة من فرقة العمل التنسيق مع الهيئة المعنية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات فيما يخص الوقع المحتمل لذلك المعيار على المرفق "جيم" من التعليمات الإدارية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات.

(انظر الفقرات من 27 إلى 30 من الوثيقة CWS/1/10).

(ب) وأحاطت اللجنة علما في دورتها الثالثة بالتقرير المرحلي الذي أعده المشرف على فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل (SEQL)، بما في ذلك خارطة طريق لإعداد المعيار الجديد.

(انظر الفقرات من 47 إلى 49 من الوثيقة CWS/3/14).

(ج) وأحاطت اللجنة علماً، في دورتها الرابعة المجتمعة مجدداً، بتقرير مرحلي عن هذه المهمة، ووافقت على معيار الويبو الجديد ST.26 (انظر الوثيقتين CWS/4/7 وCWS/4/7 ADD. والفقرات من 49 إلى 53 من الوثيقة CWS/4BIS/16). كما أحاطت اللجنة علماً بتقرير مرحلي آخر عن هذه المهمة، ونقّحت وصف المهمة، والتمست من فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل تقديم اقتراح بشأن أحكام الانتقال من المعيار ST.25 إلى المعيار ST.26.

(انظر الفقرات من 82 إلى 84 من الوثيقة CWS/4BIS/16.)

1. *اقتراح:*

تحتوي الوثيقة CWS/5/6 على اقتراح بشأن تنقيح المعيار ST.26، وتحتوي الوثيقة CWS/5/7 على اقتراح بشأن أحكام الانتقال من المعيار ST.25 إلى ST.26 للنظر فيه واتخاذ قرار بشأن الانتقال.

وإذا وافقت اللجنة على أحكام الانتقال المقترحة، يُقترح تعديل وصف المهمة على النحو التالي: "التأكد من إجراء المراجعات والتحديثات اللازمة لمعيار الويبو ST.26، والمشاركة في مشروع تطوير برمجيات المعيار ST.26 الذي يضطلع به المكتب الدولي، ومساعدة المكتب الدولي على التنقيح اللاحق للتعليمات الإدارية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات استنادا إلى المعيار ST.26".

## المهمة رقم 45

*الوصف:*

مراجعة معيار الويبو ST.14:

"1" إعداد اقتراح بشأن مراجعة رموز الفئات المنصوص عليها في الفقرة 14 من معيار الويبو ST.14 مع مراعاة التعليقات ومشروع الاقتراحات الواردة في الفقرة 7 والفقرات من 10 إلى 14 من الوثيقة CWS/2/6.

"2" ودراسة ما إذا كان من المناسب مراجعة توصيات تحديد سندات غير البراءات المستشهد بها من أجل مواءمة معيار الويبو ST.14 مع المعيار الدولي ISO 690:2010 (المعلومات والوثائق– مبادئ توجيهية بشأن المراجع الببليوغرافية والاستشهادات من مصادر المعلومات) وإعداد اقتراح بذلك الشأن إذا تبيّن أن تلك المراجعة ملائمة.

ووافقت اللجنة، في دورتها الرابعة المجتمعة مجدداً، على اعتبار المهمة رقم 45 منتهية وحذفها من قائمة مهام اللجنة (انظر الفقرة 44 من الوثيقة CWS/4BIS/16).

وعليه، فهذا آخر ظهور للمهمة رقم 45 على قائمة مهام اللجنة.

## المهمة رقم 47

1. *الوصف:*

إعداد اقتراح من أجل إنشاء معيار جديد للويبو لأغراض تبادل مكاتب الملكية الصناعية البيانات الخاصة بالوضع القانوني للبراءات. وحينما تُستكمل هذه المهمة، ينبغي توسيع الاقتراح ليشمل العلامات التجارية والتصاميم الصناعية.

1. *المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:*

عُين المكتب الدولي مشرفا على المهمة.

1. *التدابير المقرر اتخاذها:*

سوف تقدم فرقة العمل المعنية بالوضع القانوني اقتراحاً نهائياً بخصوص معيار جديد للويبو بشأن بيانات الوضع القانوني للبراءات لتنظر فيه وتعتمده اللجنة في دورتها الخامسة.

1. *ملاحظات:*

(أ) استحدثت اللجنة المهمة رقم 47 في دورتها الثالثة. وأنشأت اللجنة أيضا فرقة عمل (فرقة العمل المعنية بالوضع القانوني) لتتولى هذه المهمة.

(انظر الفقرات من 52 إلى 54 من الوثيقة CWS/3/14).

(ب) واتفقت اللجنة أيضا في دورتها الثالثة على أنّه ينبغي، في المرحلة الأولى، أن تتولى فرقة عمل مستقلة إعداد التوصيات، بالنظر إلى لزوم أن تكون التوصيات مستقلة عن النسق الذي سيُستخدم. واستنادا إلى نتيجة تلك المناقشة الأولية ينبغي، بعد ذلك، دعوة فرق العمل المعنية بلغة الترميز الموسعة (XML) إلى تطبيق النتيجة بلغة الترميز الموسعة.

(انظر الفقرات من 50 إلى 54 من الوثيقة CWS/3/14).

(ج) وأحاطت اللجنة علماً، في دورتها الرابعة المجتمعة مجدداً، بتقرير عن حالة هذه المهمة قدمته فرقة العمل المعنية بالوضع القانوني (انظر الفقرات من 54 إلى 59 من الوثيقة CWS/4BIS/16).

1. *اقتراح*

تحتوي الوثيقة CWS/5/8 على اقتراح نهائي بخصوص معيار جديد للويبو بشأن بيانات الوضع القانوني للبراءات للنظر فيه واعتماده.

## المهمة رقم 48

*الوصف:*

إعداد توصية بشأن الإدارة الإلكترونية للعلامات الصوتية لتُعتمد معيارا من معايير الويبو.

وافقت اللجنة، في دورتها الرابعة المجتمعة مجدداً، على النظر في المهمة رقم 48 المنتهية وحذفها من قائمة مهام اللجنة (انظر الفقرات من 85 إلى 87 من الوثيقة CWS/4BIS/16).

وعليه، فهذا آخر ظهور للمهمة رقم 48 على قائمة مهام اللجنة.

## المهمة رقم 49

1. *الوصف:*

إعداد توصية بشأن الإدارة الإلكترونية لعلامات الحركة أو الوسائط المتعددة لتُعتمد معياراً من معايير الويبو.

1. *المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:*

عُين المكتب الدولي مشرفا على المهمة.

1. *التدابير المقرر اتخاذها:*

سيُعد تقرير مرحلي عن العمل المُنجز لتنظر فيه اللجنة في دورتها الخامسة (انظر الفقرتين 88 و89 من الوثيقة CWS/4BIS/16).

1. *ملاحظات:*

(أ) استحدثت اللجنة المهمة رقم 49 في دورتها الثالثة. وأنشأت اللجنة أيضا فرقة عمل (فرقة العمل المعنية بتوحيد العلامات التجارية) لتتولى هذه المهمة.

(انظر الفقرتين 60 و61 من الوثيقة CWS/3/14).

(ب) وأحاطت اللجنة علما في دورتها الثالثة بنتائج الدراستين الاستقصائيتين الواردة في مرفق الوثيقة CWS/3/8، بما في ذلك قائمة السمات الاثنتي عشرة المرشحة التي اقترحتها ما يعرف سابقا بفرقة العمل المعنية بمعايير العلامات التجارية لوضع معايير إضافية بشأنها. واتفقت اللجنة على اختيار السمتين المرشحتين الأوليين من القائمة المذكورة لوضع معايير بشأنهما وهما:

"1" توصية بشأن الإدارة الإلكترونية للعلامات الصوتية.

"2" وتوصية بشأن الإدارة الإلكترونية لعلامات الحركة أو الوسائط المتعددة.

واتفقت اللجنة كذلك على تعليق العمل الخاص بوضع معايير مناسبة للسمات المرشحة العشر الأخرى الواردة في مرفق الوثيقة CWS/3/8، ريثما توضع المعايير الخاصة بالسمتين المختارتين.

(انظر الفقرات من 55 إلى 62 من الوثيقة CWS/3/14).

(ج) وأحاطت اللجنة علما في دورتها الرابعة المجتمعة مجددا بالتقرير المرحلي والجدول الزمني بشأن إعداد معيار جديد أو أكثر للويبو فيما يخص المهمة 49 (انظر الفقرتين 88 و89 من الوثيقة CWS/4BIS/16).

1. *اقتراح:*

تحتوي الوثيقة CWS/5/10 على معلومات عن وضع المهمة رقم 49.

## المهمة رقم 50

1. *الوصف:*

ضمان الحفظ والتحديث اللازمين للدراسات الاستقصائية المنشورة في الجزء 7 من *دليل الويبو بشأن المعلومات والوثائق المتعلقة بالملكية الصناعية.*

1. *المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:*

عُيِّن المكتب الدولي مشرفاً على فرقة العمل.

1. *التدابير المقرر اتخاذها:*

سوف يُقدَّم تقرير مرحلي عن العمل المنجز لتنظر فيه اللجنة في دورتها الخامسة (انظر الفقرات من 71 إلى 76 من الوثيقة CWS/4BIS/16).

1. *ملاحظات:*

(أ) استحدثت اللجنة المهمة رقم 50 في دورتها الرابعة المجتمعة مجدداً. وأنشأت اللجنة أيضا فرقة عمل (فرقة العمل المعنية بالجزء 7) للقيام بهذه المهمة.

(انظر الفقرة 73 من الوثيقة CWS/4BIS/16.)

1. *اقتراح:*

تحتوي الوثيقة CWS/5/11 على معلومات عن وضع المهمة رقم 50.

## المهمة رقم 51

1. *الوصف:*

إعداد توصية بشأن ملف الإدارة فيما يخص وثائق البراءات الصادرة عن مكتب براءات وطني أو إقليمي لتمكين مكاتب البراءات الأخرى والأطراف المهتمة الأخرى من تقييم اكتمال مجموعاتها من وثائق البراءات المنشورة.

1. *المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:*

عُيّن المكتب الأوروبي للبراءات مشرفاً على فرقة العمل.

1. *التدابير المقرر اتخاذها:*

سوف يُقدَّم اقتراح بشأن معيار جديد للويبو أو بشأن مراجعة معيار أو أكثر من معايير الويبو الحالية كي تنظر فيه اللجنة وتعتمده في دورتها الخامسة (انظر الفقرة 109 من الوثيقة CWS/4BIS/16).

1. *ملاحظات:*

(أ) استحدثت اللجنة المهمة رقم 51 في دورتها الرابعة المجتمعة مجدداً. وأنشأت اللجنة أيضاً فرقة عمل (فرقة العمل المعنية بملف السلطة) للقيام بهذه المهمة.

(انظر الفقرة 108 من الوثيقة CWS/4BIS/16.)

1. *اقتراح:*

تحتوي الوثيقة CWS/5/9 على اقتراح بشأن معيار جديد للويبو بشأن ملف الإدارة.

[يلي ذلك المرفق الثاني]